OHAD GILADI, ASSAF NAOR, GIDEON SCHECHTMAN

Bourgain’s discretization theorem


<http://afst.cedram.org/item?id=AFST_2012_6_21_4_817_0>

© Université Paul Sabatier, Toulouse, 2012, tous droits réservés.

L’accès aux articles de la revue « Annales de la faculté des sciences de Toulouse Mathématiques » (http://afst.cedram.org/), implique l’accord avec les conditions générales d’utilisation (http://afst.cedram.org/legal/). Toute reproduction en tout ou partie de cet article sous quelque forme que ce soit pour tout usage autre que l’utilisation à fin strictement personnelle du copiste est constitutive d’une infraction pénale. Toute copie ou impression de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.
Bourgain’s discretization theorem

OHAD GILADI\(^{(1)}\), ASSAF NAOR\(^{(2)}\) and GIDEON SCHECHTMAN\(^{(3)}\)

**Abstract.** — Bourgain’s discretization theorem asserts that there exists a universal constant $C \in (0, \infty)$ with the following property. Let $X, Y$ be Banach spaces with $\dim X = n$. Fix $D \in (1, \infty)$ and set $\delta = e^{-nCn}$. Assume that $\mathcal{N}$ is a $\delta$-net in the unit ball of $X$ and that $\mathcal{N}$ admits a bi-Lipschitz embedding into $Y$ with distortion at most $D$. Then the entire space $X$ admits a bi-Lipschitz embedding into $Y$ with distortion at most $CD$. This mostly expository article is devoted to a detailed presentation of a proof of Bourgain’s theorem.

We also obtain an improvement of Bourgain’s theorem in the important case when $Y = L^p$ for some $p \in [1, \infty)$: in this case it suffices to take $\delta = C^{-1}n^{-5/2}$ for the same conclusion to hold true. The case $p = 1$ of this improved discretization result has the following consequence. For arbitrarily large $n \in \mathbb{N}$ there exists a family $\mathcal{Y}$ of $n$-point subsets of $\{1, \ldots, n\}^2 \subseteq \mathbb{R}^2$ such that if we write $|\mathcal{Y}| = N$ then any $L_1$ embedding of $\mathcal{Y}$, equipped with the Earthmover metric (a.k.a. transportation cost metric or minimum weight matching metric) incurs distortion at least a constant multiple of $\sqrt{\log \log N}$; the previously best known lower bound for this problem was a constant multiple of $\sqrt{\log \log \log N}$.

\(^{(1)}\) Institut de Mathématiques de Jussieu, Université Paris VI
giladi@math.jussieu.fr
\(^{(2)}\) Courant Institute, New York University
naor@cims.nyu.edu
\(^{(3)}\) Department of Mathematics, Weizmann Institute of Science
gideon@weizmann.ac.il

O. G. was supported by Fondation Sciences Mathématiques de Paris and NSF grant CCF-0832795. A. N. was supported by NSF grant CCF-0832795, BSF grant 2006009 and the Packard Foundation. G. S. was supported by the Israel Science Foundation. This work was completed when A. N. and G. S. were visiting the Quantitative Geometry program at MSRI

Article proposé par Franck Barthe.
Bourgain’s discretization theorem

RÉSUMÉ. — Le théorème de discrétisation de Bourgain affirme qu’il existe une constante universelle $C \in (0, \infty)$ avec la propriété suivante. Soient $X, Y$ des espaces de Banach avec $\dim X = n$. Considérons $D \in (1, \infty)$ fixé et posons $\delta = e^{-nCn}$. Supposons que $\mathcal{N}$ est un $\delta$-réseau dans la boule unité $X$ et que $\mathcal{N}$ admet un plongement bi-Lipschitz dans $Y$ de distorsion au plus $D$. Alors l’espace tout entier $X$ admet un plongement bi-Lipschitz dans $Y$ de distorsion au plus $CD$. Cet article, d’exposition pour l’essentiel, est consacré à une présentation détaillée d’une preuve du théorème de Bourgain.

Nous obtenons aussi une amélioration du théorème de Bourgain dans le cas important où $Y = L_p$ pour un $p \in [1, \infty)$; dans ce cas il suffit de prendre $\delta = C^{-1}n^{-5/2}$ pour que la même conclusion soit valable. Le cas $p = 1$ de ce résultat de discrétisation amélioré a la conséquence suivante. Pour $n \in \mathbb{N}$ arbitrairement grand, il existe une famille $\mathcal{Y}$ de sous-ensembles à $n$ points de $\{1, \ldots, n\}^2 \subseteq \mathbb{R}^2$ telle que si nous écrivons $|\mathcal{Y}| = N$ alors tout plongement dans $L_1$ de $\mathcal{Y}$, muni de la métrique du coût du transport (ou métrique de l’appariement de poids minimal), a nécessairement une distorsion au moins égale à une constante fois $\sqrt{\log \log \log N}$. Jusqu’à présent, la meilleure minoration connue pour ce problème était par un multiple de $\sqrt{\log \log \log \log N}$.

1. Introduction

If $(X, d_X)$ and $(Y, d_Y)$ are metric spaces then the (bi-Lipschitz) distortion of $X$ in $Y$, denoted $c_Y(X)$, is the infimum over those $D \in [1, \infty]$ such that there exists $f : X \to Y$ and $s \in (0, \infty)$ satisfying $sd_X(x, y) \leq d_Y(f(x), f(y)) \leq Dsd_X(x, y)$ for all $x, y \in X$. Assume now that $X, Y$ are Banach spaces, with unit balls $B_X, B_Y$, respectively. Assume furthermore that $X$ is finite dimensional. It then follows from general principles that for every $\epsilon \in (0, 1)$ there exists $\delta \in (0, 1)$ such that for every $\delta$-net $\mathcal{N}_\delta$ in $B_X$ (recall that a $\delta$-net is a maximal $\delta$-separated subset of $B_X$) we have $c_Y(\mathcal{N}_\delta) \geq (1 - \epsilon)c_Y(X)$. Indeed, set $D = c_Y(X)$ and assume that for all $k \in \mathbb{N}$ there is a $1/k$-net $\mathcal{N}_{1/k}$ of $B_X$ and $f_k : \mathcal{N}_{1/k} \to Y$ satisfying $\|x-y\|_X \leq \|f_k(x) - f_k(y)\|_Y \leq (1 - \epsilon)D\|x-y\|_X$ for all $x, y \in \mathcal{N}_{1/k}$. For each $x \in B_X$ fix some $z_k(x) \in \mathcal{N}_{1/k}$ satisfying $\|x - z_k(x)\|_X \leq 1/k$. Let $\mathcal{U}$ be a free ultrafilter on $\mathbb{N}$. Consider the ultrapower $Y_{\mathcal{U}}$, i.e., the space of equivalence classes of bounded $Y$-valued sequences modulo the equivalence relation $(x_k)_{k=1}^\infty \sim (y_k)_{k=1}^\infty \iff \lim_{k \to \mathcal{U}} \|x_k - y_k\|_Y = 0$, equipped with the norm $\|(x_k)_{k=1}^\infty\|_{Y_{\mathcal{U}}} = \lim_{k \to \mathcal{U}} \|x_k\|_Y$. Define $f_{\mathcal{U}} : B_X \to Y_{\mathcal{U}}$ by $f_{\mathcal{U}}(x) = (f_k(z_k(x))_{k=1}^\infty)_{k=1}^\infty$. Then $\|x-y\|_X \leq \|f_{\mathcal{U}}(x) - f_{\mathcal{U}}(y)\|_{Y_{\mathcal{U}}} \leq (1-\epsilon)D\|x-y\|_X$ for all $x, y \in X$. By a (nontrivial) $w^*$-Gâteaux differentiability argument due to Heinrich and Mankiewicz [14] it now follows that there exists a linear map-
ping $T_1 : X \to (Y_\|)^{**}$ satisfying $\|x\|_X \leq \|T_1 x\|_{(Y_\|)^{**}} \leq (1 - \varepsilon/2)D\|x\|_X$ for all $x \in X$. Since $X$, and hence also $T_1 X$, is finite dimensional, the Principle of Local Reflexivity [19] says there exists a linear mapping $T_2 : T_1 X \to Y_\|$ satisfying $\|y\|_{(Y_\|)^{**}} \leq \|T_2 y\|_{Y_\|} \leq (1 + \varepsilon/5)\|y\|_{(Y_\|)^{**}}$ for all $y \in T_1 X$. By general properties of ultrapowers (see [13]) there exists a linear mapping $T_3 : T_2 T_1 X \to Y$ satisfying $\|y\|_{Y_\|} \leq \|T_3 y\|_Y \leq (1 + \varepsilon/5)\|y\|_{Y_\|}$ for all $y \in T_2 T_1 X$. By considering $T_3 T_2 T_1 : X \to Y$ we have $D = c_Y(X) \leq (1 - \varepsilon/2)(1 + \varepsilon/5)^2 D$, a contradiction.

The argument sketched above is due to Heinrich and Mankiewicz [14]. An earlier and different argument establishing the existence of $\delta$ is due to important work of Ribe [22]. See the book [5] for a detailed exposition of both arguments. These proofs do not give a concrete estimate on $\delta$. The first purpose of the present article, which is mainly expository, is to present in detail a different approach due to Bourgain [7] which does yield an estimate on $\delta$. Before stating Bourgain’s theorem, it will be convenient to introduce the following quantity.

**Definition 1.1 (Discretization modulus).** — For $\varepsilon \in (0, 1)$ let $\delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon)$ be the supremum over those $\delta \in (0, 1)$ such that every $\delta$-net $N_\delta$ in $B_X$ satisfies $c_Y(N_\delta) \geq (1 - \varepsilon)c_Y(X)$.

**Theorem 1.2 (Bourgain’s discretization theorem).** — There exists $C \in (0, \infty)$ such that for every two Banach spaces $X, Y$ with $\dim X = n < \infty$ and $\dim Y = \infty$, and every $\varepsilon \in (0, 1)$, we have

$$
\delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon) \geq e^{-(n/\varepsilon)^C n}.
$$

(1.1)

Theorem 1.2 was proved by Bourgain in [7] for some fixed $\varepsilon_0 \in (0, 1)$. The above statement requires small technical modifications of Bourgain’s argument, but these are minor and all the conceptual ideas presented in the proof of Theorem 1.2 below are due to Bourgain. Readers might notice that our presentation of the proof of Theorem 1.2 seems somewhat different from [7], but this impression is superficial; the exposition below is merely a restructuring of Bourgain’s argument.

We note that it is possible to refine the estimate (1.1) so as to depend on the distortion $c_Y(X)$. Specifically, we have the bound

$$
\delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon) \geq e^{-(c_Y(X)/\varepsilon)^C n}.
$$

(1.2)

The estimate (1.2) implies (1.1) since due to Dvoretzky’s theorem [12] $c_Y(\ell_2^n) = 1$, and therefore $c_Y(X) \leq \sqrt{n}$ by John’s theorem [16]. If we do
not assume that \( \dim Y = \infty \) then we necessarily have \( \dim Y \geq n \) since otherwise \( c_Y(X) = \infty \), making (1.2) hold vacuously. Thus, by John’s theorem once more, \( c_Y(X) \leq n \), and again we see that (1.2) implies (1.1). The proof below will establish (1.2), and not only the slightly weaker statement (1.1). We remark that Bourgain’s discretization theorem is often quoted with the conclusion that if \( \delta \) is at most as large as the right hand side of (1.2) and \( N_\delta \) is a \( \delta \)-net of \( B_X \) then \( Y \) admits a linear embedding into \( Y \) whose distortion is at most \( c_Y(N_\delta)/(1 - \varepsilon) \). The Heinrich-Mankiewicz argument described above shows that for finite dimensional spaces \( X \), a bound on \( c_Y(X) \) immediately implies the same bound when the bi-Lipschitz embedding is required to be linear. For this reason we ignore the distinction between linear and nonlinear bi-Lipschitz embeddings, noting also that for certain applications (e.g., in computer science), one does not need to know that embeddings are linear.

We do not know how close is the estimate (1.1) to being asymptotically optimal, though we conjecture that it can be improved. The issue of finding examples showing that \( \delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon) \) must be small has not been sufficiently investigated in the literature. The known upper bounds on \( \delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon) \) are very far from (1.1). For example, the metric space \( (\ell^1, \sqrt{\|x - y\|_1}) \) embeds isometrically into \( L_2 \) (see [11]). It follows that any \( \delta \)-net in \( B_{\ell^p} \) embeds into \( L_2 \) with distortion at most \( \sqrt{2/\delta} \). Contrasting this with \( c_{L_2}(\ell^n_1) = \sqrt{n} \) shows that \( \delta_{\ell^n_1 \hookrightarrow L_2}(\varepsilon) \leq 2/(1 - \varepsilon)^2 n \).

It turns out that a method that was introduced by Johnson, Maurey and Schechtman [17] (for a different purpose) can be used to obtain improved bounds on \( \delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon) \) for certain Banach spaces \( Y \), including all \( L_p \) spaces, \( p \in [1, \infty) \); the second purpose of this article is to present this result. To state our result recall that if \( (\Omega, \nu) \) is a measure space and \( (Z, \| \cdot \|_X) \) is a Banach space then for \( p \in [1, \infty] \) the vector valued \( L_p \) space \( L_p(\nu, Z) \) is the space of all equivalence classes of measurable functions \( f : \Omega \rightarrow Z \) such that \( \|f\|_{L_p(\nu, Z)} = \int_{\Omega} \|f\|_X^p d\nu < \infty \) (and \( \|f\|_{L_\infty(\nu, Z)} = \operatorname{esssup}_{\omega \in \Omega} \|f(\omega)\|_Y \).

**Theorem 1.3.** — There exists a universal constant \( \kappa \in (0, \infty) \) with the following property. Assume that \( \delta, \varepsilon \in (0, 1) \) and \( D \in [1, \infty) \) satisfy \( \delta \leq \kappa \varepsilon^2/(n^2 D) \). Let \( X, Y \) be Banach spaces with \( \dim X = n < \infty \), and let \( N_\delta \) be a \( \delta \)-net in \( B_X \). Assume that \( c_Y(N_\delta) \leq D \). Then there exists a separable probability space \( (\Omega, \nu) \), a finite dimensional linear subspace \( Z \subseteq Y \), and a linear operator \( T : X \rightarrow L_\infty(\nu, Z) \) satisfying

\[
\forall x \in X, \quad \frac{1 - \varepsilon}{D} \|x\|_X \leq \|Tx\|_{L_1(\nu, Z)} \leq \|Tx\|_{L_\infty(\nu, Z)} \leq (1 + \varepsilon)\|x\|_X.
\]
Theorem 1.3 is proved in Section 5; as we mentioned above, its proof builds heavily on ideas from [17]. Because \( \nu \) is a probability measure, for all \( p \in [1, \infty] \) and all \( h \in L_\infty(\nu, Y) \) we have \( \|h\|_{L_1(\nu, Y)} \leq \|h\|_{L_p(\nu, Y)} \leq \|h\|_{L_\infty(\nu, Y)} \). Therefore, the following statement is a consequence of Theorem 1.3.

\[
\delta \leq \frac{\kappa \varepsilon^2}{n^2 c_Y(N_\delta)} \implies \forall p \in [1, \infty), \quad c_Y(N_\delta) \geq \frac{1 - \varepsilon}{1 + \varepsilon} c_{L_p(\nu, Y)}(X).
\] (1.3)

We explained above that if \( Y \) is infinite dimensional then \( c_Y(N_\delta) \leq \sqrt{n} \). It therefore follows from (1.3) that if \( L_p(\nu, Y) \) admits an isometric embedding into \( Y \), as is the case when \( Y = L_p \), then \( \delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon) \geq \frac{\kappa \varepsilon^2}{(n^{5/2})} \). This is recorded for future reference as the following corollary.

**Corollary 1.4.** — There exists a universal constant \( \kappa \in (0, \infty) \) such that for every \( p \in [1, \infty) \) and \( \varepsilon \in (0, 1) \), for every \( n \)-dimensional Banach space \( X \) we have

\[
\delta_{X \hookrightarrow L_p}(\varepsilon) \geq \frac{\kappa \varepsilon^2}{n^{5/2}}.
\] (1.4)

There is a direct application of the case \( p = 1 \) of Corollary 1.4 to the minimum cost matching metric on \( \mathbb{R}^2 \). Given \( n \in \mathbb{N} \), consider the following metric \( \tau \) on the set of all \( n \)-point subsets of \( \mathbb{R}^2 \), known as the minimum cost matching metric.

\[
\tau(A, B) = \min \left\{ \sum_{a \in A} \|a - f(a)\|_2 : f : A \to B \text{ is a bijection} \right\}.
\]

**Corollary 1.5.** — There exists a universal constant \( c \in (0, \infty) \) with the following property. For arbitrarily large \( n \in \mathbb{N} \) there exists a family \( \mathcal{Y} \) of \( n \)-point subsets of \( \{1, \ldots, n\}^2 \subseteq \mathbb{R}^2 \) such that if we write \( |\mathcal{Y}| = N \) then \( c_{L_1(\mathcal{Y}, \tau)} \geq c \sqrt{\log \log N} \).

The previously best known lower bound in the context of Corollary 1.5, due to [20], was \( c_{L_1(\mathcal{Y}, \tau)} \geq c \sqrt{\log \log \log N} \). We refer to [20] for an explanation of the relevance of such problems to theoretical computer science. The deduction of Corollary 1.5 from Corollary 1.4 follows mutatis mutandis from the argument in [20, Sec. 3.1], the only difference being the use of the estimate (1.4) when \( Y = L_1 \) rather than the estimate (1.1) when \( Y = L_\infty \).

For an infinite dimensional Banach space \( Y \) define

\[
\delta_n(Y) \overset{\text{def}}{=} \inf \{ \delta_{X \hookrightarrow Y}(1/2) : X \text{ is an } n \text{ dimensional Banach space} \},
\]
Bourgain’s discretization theorem

and set

\[ \delta_n \overset{\text{def}}{=} \inf \{ \delta_n(Y) : Y \text{ is an infinite dimensional Banach space} \} . \]

Theorem 1.2 raises natural geometric questions. Specifically, what is the asymptotic behavior of \( \delta_n \) as \( n \to \infty \)? The difficulty of this question does not necessarily arise from the need to consider all, potentially “exotic”, Banach spaces \( Y \). In fact, the above discussion shows that \( \Omega(1/n^{5/2}) \leq \delta_n(L_2) \leq O(1/n) \), so we ask explicitly what is the asymptotic behavior of \( \delta_n(L_2) \) as \( n \to \infty \)? For applications to computer science (see e.g. [20]) it is especially important to bound \( \delta_n(L_1) \), so we also single out the problem of evaluating the asymptotic behavior of \( \delta_n(L_1) \) as \( n \to \infty \). Recently, two alternative proofs of Theorem 1.2 that work for certain special classes of spaces \( Y \) were obtained in [18, 15], using different techniques than those presented here (one based on a quantitative differentiation theorem, and the other on vector-valued Littlewood-Paley theory). These new proofs yield, however, the same bound as (1.1). The proof of Theorem 1.2 presented below is the only known proof of Theorem 1.2 that works in full generality.

Remark 1.6. — The questions presented above are part of a more general discretization problem in embedding theory. One often needs to prove nonembeddability results for finite spaces, where the distortion is related to their cardinality. In many cases it is, however, easier to prove nonembeddability results for infinite spaces, using techniques that are available for continuous objects. It is natural to then prove a discretization theorem, i.e., a statement that transfers a nonembeddability theorem from a continuous object to its finite nets, with control on their cardinality. This general scheme was used several times in the literature, especially in connection to applications of embedding theory to computer science; see for example [20], where Bourgain’s discretization theorem plays an explicit role, and also, in a different context, [9]. The latter example deals with the Heisenberg group rather than Banach spaces, the discretization in question being of an infinitary nonembeddability theorem of Cheeger and Kleiner [8]. It would be of interest to study the analogue of Bourgain’s discretization theorem in the context of Carnot groups. This can be viewed as asking for a quantitative version of a classical theorem of Pansu [21]. In the special case of embeddings of the Heisenberg group into Hilbert space, a different approach was used in [2] to obtain a sharp result of this type.

Remark 1.7. — A Banach space \( Z \) is said to be finitely representable in a Banach space \( Y \) if there exists \( K \in [1, \infty) \) such that for every finite dimensional subspace \( X \subseteq Z \) there exists an injective linear operator \( T : X \to Y \) satisfying \( \|T\| \cdot \|T^{-1}\| \leq K \). A theorem of Ribe [22] states that if \( Z \) and \( Y \) are uniformly homeomorphic, i.e., there exists a homeomorphism \( f : Z \to Y \)
such that both $f$ and $f^{-1}$ are uniformly continuous, then $Z$ is finitely representable in $Y$ and vice versa. This rigidity phenomenon suggests that isomorphic invariants of Banach spaces which are defined using statements about finitely many vectors are preserved under uniform homemorphisms, and as such one might hope to reformulate them in a way that is explicitly nonlinear, i.e., while only making use of the metric structure and without making any reference to the linear structure. Once this (usually nontrivial) task is achieved, one can hope to transfer some of the linear theory of Banach spaces to the context of general metric spaces. This so called “Ribe program” was put forth by Bourgain in [6]; a research program that attracted the work of many mathematicians in the past 25 years, and has had far reaching consequences in areas such as metric geometry, theoretical computer science, and group theory. The argument that we presented for the positivity of $\delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon)$ implies Ribe’s rigidity theorem. Indeed, it is a classical observation [10] that if $f : Z \to Y$ is a uniform homeomorphism then it is bi-Lipschitz for large distances, i.e., for every $d \in (0, \infty)$ there exists $L \in (0, \infty)$ such that $L^{-1} \|x - y\|_Z \leq \|f(x) - f(y)\|_Y \leq L \|x - y\|_Z$ whenever $x, y \in Z$ satisfy $\|x - y\|_Z \geq d$. Consequently, if $X \subseteq Z$ is a finite dimensional subspace then $d$-nets in $rB_X$ embed into $Y$ with distortion at most $L^2$ for every $r > d$. By rescaling, the same assertion holds for $\delta$-nets in $B_X$ for every $\delta \in (0, 1)$. Hence $X$ admits a linear embedding into $Y$ with distortion is at most $2L^2$. For this reason, in [7] Bourgain calls his discretization theorem a quantitative version of Ribe’s finite representability theorem.

Sufficiently good improved lower bounds on $\delta_{X \hookrightarrow Y}(\varepsilon)$ are expected to have impact on the Ribe program.

2. The strategy of the proof of Theorem 1.2

From now on $(X, \| \cdot \|_X)$ will be a fixed $n$-dimensional normed space ($n > 1$), with unit ball $B_X = \{ x \in X : \|x\|_X \leq 1 \}$ and unit sphere $S_X = \{ x \in X : \|x\|_X = 1 \}$. We will identify $X$ with $\mathbb{R}^n$, and by John’s theorem [16] we will assume without loss of generality that the standard Euclidean norm $\| \cdot \|_2$ on $\mathbb{R}^n$ satisfies

$$\forall \, x \in X, \quad \frac{1}{\sqrt{n}} \|x\|_2 \leq \|x\|_X \leq \|x\|_2. \quad (2.1)$$

Fix $\varepsilon, \delta \in (0, 1/8)$ and let $N_\delta$ be a fixed $\delta$-net in $B_X$. We also fix $D \in (1, \infty)$, a Banach space $(Y, \| \cdot \|_Y)$, and a mapping $f : N_\delta \to Y$ satisfying

$$\forall \, x, y \in N_\delta, \quad \frac{1}{D} \|x - y\|_X \leq \|f(x) - f(y)\|_Y \leq \|x - y\|_X. \quad (2.2)$$

By translating $f$, we assume without loss of generality that $f(N_\delta) \subseteq 2B_Y$. Our goal will be to show that provided $\delta$ is small enough, namely $\delta \leq \ldots$
Bourgain’s discretization theorem

e^{-(D/\varepsilon)C_n}, there exists an injective linear operator \( T : X \to Y \) satisfying 
\[ \|T\| \cdot \|T^{-1}\| \leq (1 + 12\varepsilon)D. \]

The first step is to construct a mapping \( F : \mathbb{R}^n \to Y \) that is a Lipschitz almost-extension of \( f \), i.e., it is Lipschitz and on \( N_\delta \) it takes values that are close to the corresponding values of \( f \). The statement below is a refinement of a result of Bourgain [7]. The proof of Bourgain’s almost extension theorem has been significantly simplified by Begun [4], and our proof of Lemma 2.1 below follows Begun’s argument; see Section 3.

**Lemma 2.1.** — If \( \delta < \frac{\varepsilon}{4n} \) then there exists a mapping \( F : \mathbb{R}^n \to Y \) that is differentiable almost everywhere on \( \mathbb{R}^n \), is differentiable everywhere on \( \frac{1}{2}B_X \), and has the following properties.

- \( F \) is supported on \( 3B_X \).
- \( \|F(x) - F(y)\|_Y \leq 6\|x - y\|_X \) for all \( x, y \in \mathbb{R}^n \).
- \( \|F(x) - F(y)\|_Y \leq (1 + \varepsilon)\|x - y\|_X \) for all \( x, y \in \frac{1}{2}B_X \).
- \( \|F(x) - f(x)\|_Y \leq \frac{3n\delta}{\varepsilon} \) for all \( x \in N_\delta \).

In what follows, the volume of a Lebesgue measurable set \( A \subseteq \mathbb{R}^n \) will be denoted \( \text{vol}(A) \). For \( t \in (0, \infty) \) the Poisson kernel \( P_t : \mathbb{R}^n \to [0, \infty) \) is given by

\[
P_t(x) = \frac{c_n t}{(t^2 + \|x\|^2)^{\frac{n+1}{2}}},
\]

where \( c_n \) is the normalization factor ensuring that \( \int_{\mathbb{R}^n} P_t(x)dx = 1 \). Thus \( c_n = \Gamma \left( \frac{n+1}{2} \right) / \pi^{\frac{n+1}{2}} \), as computed for example in [23, Sec. X.3]. We will use repeatedly the standard semigroup property \( P_t \cdot P_s = P_{t+s} \), where as usual \( f \ast g(x) = \int_{\mathbb{R}^n} f(y)g(y-x)dx \) for \( f, g \in L_1(\mathbb{R}^n) \).

Assume from now on that \( \delta < \frac{\varepsilon}{4n} \) and fix a mapping \( F : \mathbb{R}^n \to Y \) satisfying the conclusion of Lemma 2.1. We will consider the evolutes of \( F \) under the Poisson semigroup, i.e., the functions \( P_t \ast F : \mathbb{R}^n \to Y \) given by \( P_t \ast F(x) = \int_{\mathbb{R}^n} P_t(y-x)F(y)dy \). Our goal is to show that there exists \( t_0 \in (0, \infty) \) and \( x \in \mathbb{R}^n \) such that the derivative \( T = (P_{t_0} \ast F)'(x) \) is injective and satisfies \( \|T\| \cdot \|T^{-1}\| \leq (1 + 10\varepsilon)D \). Intuitively, one might expect this to happen for every small enough \( t \), since in this case \( P_t \ast F \) is close to \( F \), and \( F \) itself is close to a bi-Lipschitz map when restricted to the \( \delta \)-net \( N_\delta \). In reality, proving the existence of \( t_0 \) requires work; the existence of \( t_0 \) will be proved by contradiction, i.e., we will show that it cannot not exist, without pinpointing a concrete \( t_0 \) for which \( (P_{t_0} \ast F)'(x) \) has the desired properties.
Lemma 2.2. — Let $\mu$ be a Borel probability measure on $S_X$. Fix $R, A \in (0, \infty)$ and $m \in \mathbb{N}$. Then there exists $t \in (0, \infty)$ satisfying
\[
\frac{A}{(R+1)^{m+1}} \leq t \leq A,
\] (2.3)
such that
\[
\int_{S_X} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_t \ast F)(x) \|_Y \, dx \, d\mu(a)
\leq \int_{S_X} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{R+1}t \ast F)(x) \|_Y \, dx \, d\mu(a) + \frac{6 \text{vol}(3B_X)}{m}.\] (2.4)

Proof. — If (2.4) fails for all $t$ satisfying (2.3) then for every $k \in \{0, \ldots, m+1\}$ we have
\[
\int_{S_X} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{A(R+1)^k-m-1} \ast F)(x) \|_Y \, dx \, d\mu(a)
> \int_{S_X} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{A(R+1)^k-m} \ast F)(x) \|_Y \, dx \, d\mu(a) + \frac{6 \text{vol}(3B_X)}{m}.\] (2.5)

By iterating (2.5) we get the estimate
\[
\int_{S_X} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{A(R+1)^{m+1-k} \ast F})(x) \|_Y \, dx \, d\mu(a)
> \int_{S_X} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{A(R+1)^{m+1-k} \ast F})(x) \|_Y \, dx \, d\mu(a) + \frac{6(m+1) \text{vol}(3B_X)}{m}.\] (2.6)

At the same time, since $F$ is differentiable almost everywhere and 6-Lipschitz, for every $a \in S_X$ we have $\| \partial_a F \|_Y \leq 6$ almost everywhere. Since $F$ is supported on $3B_X$, it follows that
\[
\int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{A(R+1)^{m+1-k} \ast F})(x) \|_Y \, dx = \int_{\mathbb{R}^n} \| (P_{A(R+1)^{m+1-k} \ast \partial_a F})(x) \|_Y \, dx
\leq \int_{\mathbb{R}^n} \int_{\mathbb{R}^n} P_{A(R+1)^{m+1-k}}(x-y) \| \partial_a F(y) \|_Y \, dx \, dy
= \int_{3B_X} \| \partial_a F(y) \|_Y \, dy \leq 6 \text{vol}(3B_X).\] (2.7)

If we integrate (2.7) with respect to $\mu$, then since $\mu$ is a probability measure we obtain a contradiction to (2.6) \qed

In order to apply Lemma 2.2, we will contrast it with the following key statement (proved in Section 4), which asserts that the directional derivatives of $P_t \ast F$ are large after an appropriate averaging.
Lemma 2.3. — Assume that $t \in (0, 1/2]$, $R \in (0, \infty)$ and $\delta \in (0, \varepsilon/(4n))$ satisfy
\[
\delta \leq \frac{\varepsilon t \log(7/t)}{2\sqrt{n}} \leq \frac{\varepsilon^4}{6n^{5/2}(80D)^2}, \tag{2.8}
\]
and
\[
\frac{720n^{3/2}D^2 \log(7/t)}{\varepsilon^2} \leq R \leq \frac{\varepsilon}{32t \sqrt{n}}. \tag{2.9}
\]
Then for every $x \in \frac{1}{8}B_X$ and $a \in S_X$ we have
\[
(\|\partial_a(P_t * F)\|_Y * P_{Rt})(x) \geq \frac{1 - \varepsilon}{D}. \tag{2.10}
\]

We record one more (simpler) fact about the evolutes of $F$ under the Poisson semigroup.

Lemma 2.4. — Assume that $0 < t < \frac{\varepsilon}{25 \sqrt{n}}$. Then for every $x, y \in \frac{1}{4}B_X$ we have
\[
\|P_t * F(x) - P_t * F(y)\|_Y \leq (1 + 2\varepsilon)\|x - y\|_X.
\]

With the above tools at hand, we will now show how to conclude the proof of Theorem 1.2. It will then remain to prove Lemma 2.1 (in Section 3), Lemma 2.3 (Section 4) and Lemma 2.4 (also in Section 4).

Proof. — [Proof of Theorem 1.2] Assume that $\delta \in (0, 1)$ satisfies
\[
\delta \leq \left(\frac{\varepsilon}{cD}\right)^{12(cD/\varepsilon)^{n+1}}, \tag{2.11}
\]
where $c = 300$ (this is an overestimate for the ensuing calculation). Fix an $(\varepsilon/D)$-net $\mathcal{F}$ in $S_X$ with $|\mathcal{F}| \leq (3D/\varepsilon)^n$ (for the existence of nets of this size, see e.g. [1, Lem. 12.3.1]). Let $\mu$ be the uniform probability measure on $\mathcal{F}$. Define
\[
A = \left(\frac{\varepsilon}{cD}\right)^{5n}, \quad R = \left(\frac{cD}{\varepsilon}\right)^{4n} - 1, \quad m = \left\lfloor \left(\frac{cD}{\varepsilon}\right)^{n+1}\right\rfloor - 1. \tag{2.12}
\]
Apply Lemma 2.2 with the above parameters, obtaining some $t \in (0, \infty)$ satisfying
\[
\left(\frac{\varepsilon}{cD}\right)^{12(cD/\varepsilon)^{n+1}} \leq t \leq \left(\frac{\varepsilon}{cD}\right)^{5n}, \tag{2.13}
\]
— 826 –
such that
\[ \sum_{a \in F} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_t \ast F)(x) \|_Y dx \leq \]
\[ \sum_{a \in F} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y dx + \frac{6|\mathcal{F}| \text{vol}(3B_X)}{m}. \]  

(2.14)

One checks that for \( \delta \) satisfying (2.11), \( R \) as in (2.12), and any \( t \) satisfying (2.13), inequalities (2.8) and (2.9) are satisfied. Thus the conclusion (2.10) of Lemma 2.3 holds true for all \( a \in S_X \) and \( x \in \frac{1}{8} B_X \).

Note that by convexity we have for every \( a \in S_X \) and almost every \( x \in \mathbb{R}^n \),
\[ \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y = \| (P_{Rt} \ast (\partial_a (P_t \ast F))) (x) \|_Y \leq (\| \partial_a (P_t \ast F) \|_Y \ast P_{Rt})(x). \]

Thus \( \| \partial_a (P_t \ast F) \|_Y \ast P_{Rt} - \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F) \|_Y \geq 0 \), so we may use Markov’s inequality as follows.

\[ \text{vol} \left( \left\{ x \in \frac{1}{8} B_X : (\| \partial_a (P_t \ast F) \|_Y \ast P_{Rt})(x) - \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y \geq \frac{\varepsilon}{D} \right\} \right) \]
\[ \leq \frac{D}{\varepsilon} \left( \int_{\mathbb{R}^n} \left( (\| \partial_a (P_t \ast F) \|_Y \ast P_{Rt})(x) - \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y \right) dx \right) \]
\[ = \frac{D}{\varepsilon} \left( \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_t \ast F)(x) \|_Y dx - \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y dx \right) \]  

(2.15)

Hence,

\[ \text{vol} \left( \left\{ x \in \frac{1}{8} B_X : \exists a \in F, (\| \partial_a (P_t \ast F) \|_Y \ast P_{Rt})(x) - \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y \geq \frac{\varepsilon}{D} \right\} \right) \]
\[ \leq \frac{D}{\varepsilon} \left( \sum_{a \in F} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_t \ast F)(x) \|_Y dx - \sum_{a \in F} \int_{\mathbb{R}^n} \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y dx \right) \]
\[ \leq \frac{D}{\varepsilon} \cdot \frac{6|\mathcal{F}| \text{vol}(3B_X)}{m} \]  

(2.14)
\[ \leq \frac{12D}{\varepsilon} \left( \frac{3D}{\varepsilon} \right)^n \left( \frac{\varepsilon}{cD} \right)^{n+1} (24)^n \text{vol} \left( \frac{1}{8} B_X \right) \]
\[ = \frac{6^n}{25^{n+1}} \text{vol} \left( \frac{1}{8} B_X \right) < \text{vol} \left( \frac{1}{8} B_X \right). \]

Consequently, there exists \( x \in \frac{1}{8} B_X \) satisfying
\[ \forall a \in F, \ (\| \partial_a (P_t \ast F) \|_Y \ast P_{Rt})(x) - \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y < \frac{\varepsilon}{D}, \]  

(2.16)
Bourgain’s discretization theorem

But we already argued that (2.10) holds as well, so (2.16) implies that

\[ \forall a \in \mathcal{F}, \quad \| \partial_a (P_{(R+1)t} \ast F)(x) \|_Y \geq \frac{1 - 2\varepsilon}{D}. \quad (2.17) \]

Note that by (2.12) and (2.13) we have \((R + 1)t \leq (\varepsilon/(cD))^n < \varepsilon/(25\sqrt{n})\). Hence, if we define \( T = (P_{(R+1)t} \ast F)'(x) \), then by Lemma 2.4 we have \( \|T\| \leq 1 + 2\varepsilon \). By (2.17), \( \|Ta\|_Y \geq (1 - 2\varepsilon)/D \) for all \( a \in \mathcal{F} \). For \( z \in S_X \) take \( a \in \mathcal{F} \) such that \( \|z - a\|_X \leq \varepsilon/D \). Then,

\[ \|Tz\| \geq \|Ta\| - \|T\| \cdot \|z - a\|_X \geq \frac{1 - 2\varepsilon}{D} - (1 + 2\varepsilon) \frac{\varepsilon}{D} \geq \frac{1 - 4\varepsilon}{D}. \]

Hence \( T \) is invertible and \( \|T^{-1}\| \leq D/(1 - 4\varepsilon) \). Thus \( \|T\| \cdot \|T^{-1}\| \leq \frac{1 + 2\varepsilon}{1 - 4\varepsilon} D \leq (1 + 12\varepsilon)D \). □

3. Proof of Lemma 2.1

We will use the following lemma of Begun [4].

**Lemma 3.1.** — Let \( K \subseteq \mathbb{R}^n \) be a convex set and fix \( \tau, \eta, L \in (0, \infty) \). Assume that we are given a mapping \( h : K + \tau B_X \rightarrow Y \) satisfying \( \|h(x) - h(y)\|_Y \leq L (\|x - y\|_X + \eta) \) for all \( x, y \in K + \tau B_X \). Define \( H : K \rightarrow Y \) by

\[ H(x) = \frac{1}{\tau^n \text{vol}(B_X)} \int_{\tau B_X} h(x - y)dy. \]

Then \( \|H(x) - H(y)\|_Y \leq L \left( 1 + \frac{n\eta}{2\tau} \right) \|x - y\|_X \) for all \( x, y \in K \).

We refer to [4] for an elegant proof of Lemma 3.1. The deduction of Lemma 2.1 from Lemma 3.1 is via the following simple partition of unity argument. Let \( \{ \phi_p : \mathbb{R}^n \rightarrow [0, 1] \}_{p \in \mathcal{N}_\delta} \) be a family of smooth functions satisfying \( \sum_{p \in \mathcal{N}_\delta} \phi_p(x) = 1 \) for all \( x \in B_X \) and \( \phi_p(x) = 0 \) for all \((p, x) \in \mathcal{N}_\delta \times \mathbb{R}^n \) with \( \|x - p\|_X \geq 2\delta \). A standard construction of such functions can be obtained by taking a smooth \( \psi : \mathbb{R}^n \rightarrow [0, 1] \) which is equals 1 on \( B_X \) and vanishes outside \( 2B_X \), and defining \( \psi_p(x) = \psi((x - p)/\delta) \) for \((p, x) \in \mathcal{N}_\delta \times \mathbb{R}^n \). If we then write \( \mathcal{N}_\delta = \{ p_1, p_2, \ldots, p_N \} \), define \( \phi_{p_1} = \psi_{p_1} \) and \( \phi_{p_j} = \psi_{p_j} \prod_{i=1}^{j-1} (1 - \psi_{p_i}) \) for \( j \in \{ 2, \ldots, N \} \). Then \( \sum_{p \in \mathcal{N}_\delta} \phi_p = 1 - \prod_{p \in \mathcal{N}_\delta} (1 - \psi_p) = 1 \) on \( B_X \) since every \( x \in B_X \) satisfies \( \|x - p\|_X \leq \delta \) for some \( p \in \mathcal{N}_\delta \).

Now define \( g : B_X \rightarrow Y \) by \( g(x) = \sum_{p \in \mathcal{N}_\delta} \phi_p(x) f(p) \). Setting \( \beta(t) = \max\{0, 2 - t\} \) for \( t \in [0, \infty) \), consider the mapping \( h : \mathbb{R}^n \rightarrow Y \) given by

\[ h(x) = \begin{cases} \frac{g(x)}{\beta(\|x\|_X)} g(x/\|x\|_X) & \text{if } x \in B_X, \\ \beta(\|x\|_X) g(x/\|x\|_X) & \text{if } x \in \mathbb{R}^n \setminus B_X. \end{cases} \quad (3.1) \]
Observe that if \( x, y \in B_X \) then
\[
h(x) - h(y) = g(x) - g(y) = \sum_{p \in \mathcal{N}_\delta \cap (x + \delta B_X)} \phi_p(x) f(p) - \sum_{q \in \mathcal{N}_\delta \cap (y + \delta B_X)} \phi_q(y) f(q)
\]
\[
= \sum_{p \in \mathcal{N}_\delta \cap (x + \delta B_X)} \phi_p(x) \phi_q(y) [f(p) - f(q)].
\]

This identity implies that
\[
\forall x, y \in B_X, \quad \|h(x) - h(y)\|_Y \leq \|x - y\|_X + 4\delta \quad (3.2)
\]
If \( x \in B_X \) and \( y \in \mathbb{R}^n \setminus B_X \) then using \( f(\mathcal{N}_\delta) \subseteq 2B_Y \) and the fact that \( \beta \) is 1-Lipschitz,
\[
\|h(x) - h(y)\|_Y \leq \left\| g(x) - g \left( \frac{y}{\|y\|_X} \right) \right\|_Y + (1 - \beta(\|y\|_X)) \left\| g \left( \frac{y}{\|y\|_X} \right) \right\|_Y
\]
\[
\leq \left\| x - \frac{y}{\|y\|_X} \right\|_X + 4\delta + (\|y\|_X - 1) \sup_{p \in \mathcal{N}_\delta} \|f(p)\|_Y
\]
\[
\leq \|x - y\|_X + 3(\|y\|_X - 1) + 4\delta.
\]

Since \( \|y\|_X - 1 \leq \|x - y\|_X + \|x\|_X - 1 \leq \|x - y\|_X \), it follows that
\[
\forall x \in B_X, \forall y \in \mathbb{R}^n \setminus B_X, \quad \|h(x) - h(y)\|_Y \leq 4(\|x - y\|_X + \delta). \quad (3.3)
\]
If \( x, y \in \mathbb{R}^n \setminus B_X \) then
\[
\|h(x) - h(y)\|_Y \leq \left\| g \left( \frac{x}{\|x\|_X} \right) - g \left( \frac{y}{\|y\|_X} \right) \right\|_Y \beta(\|x\|)
\]
\[
+ \left\| g \left( \frac{y}{\|y\|_X} \right) - \beta(\|y\|_X) \right\|_Y \beta(\|x\|) - \beta(\|y\|_X)
\]
\[
\leq \left\| \frac{x}{\|x\|_X} - \frac{y}{\|y\|_X} \right\|_X + 4\delta + 2 \|x - y\|_X \leq 4(\|x - y\|_X + \delta). \quad (3.4)
\]

Set \( \tau = 2n\delta/\varepsilon \in (0, 1/2) \) and define for \( x \in \mathbb{R}^n \),
\[
F(x) = \frac{1}{\tau^n \text{vol}(B_X)} \int_{\tau B_X} h(x - y)dy. \quad (3.5)
\]
It follows from the definition (3.1) that \( h \) is differentiable almost everywhere on \( \mathbb{R}^n \); in fact, it can only be non-differentiable on \( S_X \cup (2S_X) \). Since \( h \) is differentiable on \( B_X \setminus S_X \) and \( \tau \in (0, 1/2) \), it follows from (3.5) that \( F \) is differentiable almost everywhere on \( \mathbb{R}^n \), and is differentiable everywhere on \( \mathbb{R}^n \).
Bourgain’s discretization theorem

\( \frac{1}{2} B_X \). Clearly \( F \) is supported on \((2 + \tau)B_X \subseteq 3B_X \), i.e., the first assertion of Lemma 2.1 holds. Due to (3.2), (3.3), (3.4), an application of Lemma 3.1 with \( K = \mathbb{R}^n \), \( L = 4 \) and \( \eta = \delta \) shows that \( F \) is \( 4(1 + \varepsilon/2) \)-Lipschitz on \( \mathbb{R}^n \), proving the second assertion of Lemma 2.1. Due to (3.2), an application of Lemma 3.1 with \( K = (1 - \tau)B_X \) shows that \( F \) is \((1 + \varepsilon)\)-Lipschitz on \((1 - \tau)B_X \supseteq \frac{1}{2} B_X \). This establishes the third assertion of Lemma 2.1. To prove the fourth assertion of Lemma 2.1, fix \( x \in \mathcal{N}_\delta \). Then,

\[
\| F(x) - h(x) \|_Y \leq \frac{1}{\tau n \mathbb{V}(B_X)} \int_{\tau B_X} \| h(x - y) - h(x) \|_Y dy \leq 4(\tau + \delta). \tag{3.6}
\]

Also,

\[
\| h(x) - f(x) \|_Y \leq \sum_{p \in \mathcal{N}_\delta} \| f(x) - f(p) \|_Y \phi_p(x) \leq \max_{p \in \mathcal{N}_\delta \cap (x + 2\delta B_X)} \| f(x) - f(p) \|_Y \leq 2\delta. \tag{3.7}
\]

Recalling that \( \tau = 2n\delta/\varepsilon \), the fourth assertion on Lemma 2.1 follows from (3.6) and (3.7).

4. Proof of Lemma 2.4 and Lemma 2.3

We will need the following standard estimate, which holds for all \( r, t \in (0, \infty) \).

\[
\int_{\mathbb{R}^n \setminus (rB_X)} P_t(x) dx \leq \frac{t\sqrt{n}}{r}. \tag{4.1}
\]

To check (4.1), letting \( s_{n-1} \) denote the surface area of the unit Euclidean sphere \( S^{n-1} \), and recalling that \( P_t(x) = t^{-n}P_1(x/t) \), we have

\[
\int_{\|x\|_X \geq r} P_t(x) dx \leq \int_{\|x\|_2 \geq r} P_t(x) dx = \int_{\|x\|_2 \geq r/t} P_1(x) dx = c_n s_{n-1} \int_{r/t}^{\infty} \frac{s^{n-1}}{(1 + s^2)^{n+1/2}} ds \leq c_n s_{n-1} \int_{r/t}^{\infty} \frac{ds}{s^{2/n+1}} = \frac{c_n s_{n-1} t}{r}.
\]

It remains to recall that \( c_n = \Gamma\left(\frac{n+1}{2}\right) / \pi^{\frac{n+1}{2}} \) and \( s_{n-1} = n\pi^{\frac{n}{2}} / \Gamma\left(\frac{n}{2} + 1\right) \) (see e.g. [3, Sec. 1]), and, using Stirling’s formula, to obtain the estimate \( c_n s_{n-1} \leq \sqrt{2n/\pi} \).

Another standard estimate that we will use is that for every \( y \in \mathbb{R}^n \) we have

\[
\int_{\mathbb{R}^n} |P_t(x) - P_t(x + y)| dx \leq \frac{\sqrt{n}\|y\|_2}{t}. \tag{4.2}
\]
Since $P_t(x) = t^{-n}P_1(x/t)$ it suffices to check (4.2) when $t = 1$. Now,
\[ \int_{\mathbb{R}^n} |P_1(x) - P_1(x + y)| \, dx = \int_{\mathbb{R}^n} \left| \int_0^1 \langle \nabla P_1(x + sy), y \rangle \, ds \right| \, dx \]
\[ \leq \|y\|_2 \int_{\mathbb{R}^n} \|\nabla P_1(x)\|_2 \, dx = (n + 1)c_n\|y\|_2 \int_{\mathbb{R}^n} \frac{\|x\|_2^{\frac{n-1}{2}}}{(1 + \|x\|_2^n)^{\frac{n+1}{2}}} \, dx \]
\[ = (n + 1)c_n s_{n-1} \|y\|_2 \int_0^\infty \frac{r^n}{(1 + r^2)^{\frac{n+3}{2}}} \, dr = c_n s_{n-1} \|y\|_2, \]
where we used the fact that the derivative of $r^{n+1}/(1 + r^2)^{\frac{n+1}{2}}$ equals $(n + 1)r^n/(1 + r^2)^{\frac{n+3}{2}}$. The required estimate (4.2) now follows from Stirling’s formula.

Proof of Lemma 2.4. — We have,
\[ \|P_t \ast F(x) - P_t \ast F(y)\|_Y \leq \int_{\mathbb{R}^n} P_t(z)\|F(x - z) - F(y - z)\|_Y \, dz \]
\[ \overset{(*)}{\leq} (1 + \varepsilon) \int_{\frac{1}{2}B_x} P_t(z) \, dz + 6 \int_{\mathbb{R}^n \setminus \left( \frac{1}{2}B_x \right)} P_t(z) \, dz \|x - y\|_X \]
\[ \overset{(4.1)}{\leq} (1 + \varepsilon + 24t\sqrt{n}) \|x - y\|_X, \]
where in (*) we used the fact that $F$ is $(1 + \varepsilon)$-Lipschitz on $\frac{1}{2}B_X$ and 6-Lipschitz on $\mathbb{R}^n$. \( \square \)

Lemma 4.1. — For every $t \in (0, 1/2]$ and every $x \in B_X$ we have
\[ \|P_t \ast F(x) - F(x)\|_Y \leq 8\sqrt{n}t \log \left( \frac{7}{t} \right). \]

Proof. — Since $F$ is supported on $3B_X$,
\[ \|P_t \ast F(x) - F(x)\|_Y \leq \int_{x+3B_X} \|F(y - x) - F(x)\|_Y P_t(y) \, dy + \|F(x)\|_Y \int_{y \in \mathbb{R}^n \setminus (x+3B_X)} P_t(y) \, dy. \]
Since $F$ is 6-Lipschitz and it vanishes outside $3B_X$, we have $\|F(x)\|_Y \leq 18$. Moreover, if $\|y - x\|_X \geq 3$ then $\|y\|_X \geq \|x - y\|_X - \|x\|_X \geq 2$, and therefore
\[ \|F(x)\|_Y \int_{y \in \mathbb{R}^n \setminus (x+3B_X)} P_t(y) \, dy \leq 18 \int_{\mathbb{R}^n \setminus (2B_X)} P_t(y) \, dy \overset{(4.1)}{\leq} 9t\sqrt{n}. \]
To bound the first term in the right hand side of (4.3) note that if $\|y-x\|_X \leq 3$ then $\|y\|_2 \leq \sqrt{n}\|y\|_X \leq 4\sqrt{n}$. Moreover, $\|F(y-x) - F(x)\|_X \leq 6\|y\|_X \leq 6\|y\|_2$. Hence,

$$
\int_{x+3B_X} \|F(y-x) - F(x)\|_Y P_t(y) dy \leq 6 \int_{\|y\|_2 \leq 4\sqrt{n}} \|y\|_2 P_t(y) dy
$$

$$
= 6t \int_{\|y\|_2 \leq 4\sqrt{n}} \|y\|_2 P_1(y) dy = 6tc_n s_{n-1} \int_0^{4\sqrt{n}} \frac{s^n}{(1 + s^2)^{n+1/s}} ds \quad (4.5)
$$

Direct differentiation shows that the maximum of $s^n/(1 + s^2)^{n+1}$ is attained when $s = \sqrt{n}$, and therefore $s^n/(1 + s^2)^{n+1} \leq \min\{1/\sqrt{en}, 1/s\}$ for all $s \in (0, \infty)$. Hence,

$$
\int_0^{4\sqrt{n}} \frac{s^n}{(1 + s^2)^{n+1}} ds \leq 1 + \int_0^{4\sqrt{n}} \frac{ds}{s} = 1 + \log \left( \frac{4}{t\sqrt{e}} \right). \quad (4.6)
$$

The required result now follows from substituting (4.4), (4.5), (4.6) into (4.3), and using the fact that $t \leq 1/2$ and $c_n s_{n-1} \leq \sqrt{n}$.

**Proof of Lemma 2.3.** — Define

$$
\Theta = \frac{100D\sqrt{n}t \log(7/t)}{\varepsilon}. \quad (4.7)
$$

For $w, y \in \frac{1}{2}B_X$ let $p, q \in N_{\delta} \cap (\frac{1}{2}B_X)$ satisfy $\|p - w\|_X, \|q - y\|_Y \leq 2\delta$. Assume that $\|w - y\|_X \geq \Theta$. Using the third and fourth assertions of Lemma 2.1, together with Lemma 4.1, we have

$$
\|(P_t * F)(w) - (P_t * F)(y)\|_Y \geq \|f(p) - f(q)\|_Y - \|F(p) - f(p)\|_Y
$$

$$
- \|F(q) - f(q)\|_Y - \|F(w) - F(p)\|_Y - \|F(y) - F(q)\|_Y
$$

$$
- \|(P_t * F)(w) - F(w)\|_Y - \|(P_t * F)(y) - F(y)\|_Y
$$

$$
= \frac{\|p - q\|_Y}{D} - \frac{18n\delta}{\varepsilon} - 4(1 + \varepsilon)\delta - 16\sqrt{n}t \log \left( \frac{7}{t} \right)
$$

$$
\geq \frac{\|w - y\|_X}{D} - \frac{18n\delta}{\varepsilon} - 4(1 + \varepsilon)\delta - 16\sqrt{n}t \log \left( \frac{7}{t} \right)
$$

$$
\geq \frac{1 - \varepsilon/3}{D} \|w - y\|_X, \quad (4.8)
$$

where (4.8) uses the assumptions $\|w - y\|_X \geq \Theta$ and (2.8).

Note that the second inequality in (2.8) implies that $\Theta \leq 1/4$. Therefore, since $\|a\|_X = 1$ it follows from (4.8) that for every $z \in \frac{1}{4}B_X$,

$$
\frac{1 - \varepsilon/3}{D} \Theta \leq \|P_t * F(z + \Theta a) - P_t * F(z)\|_Y
$$
\[
\begin{align*}
\int_0^\Theta \partial_a(P_t \ast F)(z + sa)ds \leq \int_0^\Theta \|\partial_a(P_t \ast F)(z + sa)\|_Y ds.
\end{align*}
\]

Since in the statement of Lemma 2.3 we are assuming that \(\|x\|_X \leq 1/8\),
\[
\frac{1}{\Theta} \int_0^\Theta \int_{\mathbb{R}^n} \|\partial_a(P_t \ast F)(x + sa - y)\|_Y P_{Rt}(y)dyds \geq \frac{1 - \varepsilon/3}{D} \int_{\frac{1}{8}B_X} P_{Rt}(y)dy
\]
\[
\geq \frac{1 - \varepsilon/3}{D} (1 - 8Rt\sqrt{n}) \geq \frac{(1 - \varepsilon/3)(1 - \varepsilon/4)}{D} \geq \frac{1 - 7\varepsilon/12}{D}.
\]

(4.10)

Since \(F\) is 6-Lipschitz, \(\|\partial_a F\|_Y \leq 6\) almost everywhere, and therefore \(\|\partial_a(P_t \ast F)\|_Y \leq 6\) almost everywhere. Hence,
\[
\int_0^\Theta \int_{\mathbb{R}^n} \|\partial_a(P_t \ast F)(x - y)\|_Y (P_{Rt}(y + sa) - P_{Rt}(y)) dyds
\]
\[
\leq 6 \int_0^\Theta \int_{\mathbb{R}^n} |P_{Rt}(y + sa) - P_{Rt}(y)| dyds
\]
\[
\leq 6\sqrt{n} \frac{\|a\|_2}{Rt} \frac{\Theta^2}{2} \leq 3n \Theta^2 \frac{\Theta}{Rt} \leq \frac{5\varepsilon \Theta}{12D}.
\]

(4.11)

We can now conclude the proof of Lemma 2.3 as follows.
\[
\left(\|\partial_a(P_t \ast F)\|_Y \ast P_{Rt}\right)(x) = \frac{1}{\Theta} \int_0^\Theta \int_{\mathbb{R}^n} \|\partial_a(P_t \ast F)(x + sa - y)\|_Y P_{Rt}(y)dyds
\]
\[
- \frac{1}{\Theta} \int_0^\Theta \int_{\mathbb{R}^n} \|\partial_a(P_t \ast F)(x - y)\|_Y (P_{Rt}(y + sa) - P_{Rt}(y)) dyds
\]
\[
\geq \frac{1 - \varepsilon}{D}.
\]

\[\square\]

5. Proof of Theorem 1.3

The following general lemma will be used later; compare to [17, Prop. 1].

Lemma 5.1.— Let \((V, \|\cdot\|_V)\) be a Banach space and \(U = (\mathbb{R}^n, \|\cdot\|_U)\) be an n-dimensional Banach space. Assume that \(g : B_U \to V\) is continuous and everywhere differentiable on the interior of \(B_U\). Then
\[
\left\| \frac{1}{\text{vol}(B_U)} \int_{B_U} g'(u)du \right\|_{U \to V} \leq n\|g\|_{L_\infty(S_U)}.
\]

(5.1)
Bourgain’s discretization theorem

Proof. — We may assume without loss of generality that \( \text{vol}(B_U) = 1 \).

Fix \( y \in \mathbb{R}^n \) with \( \|y\|_2 = 1 \). For every \( u \in y^\perp \cap (B_U \setminus S_U) \) there are unique \( a_u, b_u \in \mathbb{R} \) satisfying \( a_u < b_u \) and \( \|u + a_u y\|_U = \|u + b_u y\|_U = 1 \). Hence,

\[
\left\| \int_{B_U} g'(u)(y) du \right\|_V = \left\| \int_{y^\perp \cap B_U} \int_{a_u}^{b_u} \frac{d}{ds} g(u + sy) ds du \right\|_V \tag{5.2}
\]

\[
= \left\| \int_{y^\perp \cap B_U} (g(u + b_u y) - g(u + a_u y)) du \right\|_V \leq 2 \|g\|_{L_\infty(S_U)} \cdot \text{vol}_{n-1}(y^\perp \cap B_U).
\]

Let \( K \) be the convex hull of \( (y^\perp \cap B_U) \cup \{y/\|y\|_U\} \). Then \( K \) is a subset of the intersection of \( B_U \) with one of the two half spaces corresponding to the hyperplane \( y^\perp \). Since \( \text{vol}(B_U) = 1 \),

\[
\frac{\text{vol}_{n-1}(y^\perp \cap B_U)}{n \|y\|_U} = \text{vol}(K) \leq \frac{1}{2}. \tag{5.3}
\]

The desired estimate (5.1) follows from substituting the upper bound on \( \text{vol}_{n-1}(y^\perp \cap B_U) \) that follows from (5.3) into (5.2). \( \square \)

Fix \( \varepsilon, \delta \in (0, 1/2) \) and let \( \mathcal{N}_\delta \) be a \( \delta \)-net in \( B_X \subseteq \mathbb{R}^n \). Fixing also \( D \in (1, \infty) \), assume that \( f : \mathcal{N}_\delta \rightarrow Y \) satisfies \( \|x - y\|_D \leq \|f(x) - f(y)\|_Y \leq \|x - y\|_X \) for all \( x, y \in \mathcal{N}_\delta \). Define \( Z = \text{span}(f(\mathcal{N}_\delta)) \). Thus \( Z \) is a finite dimensional subspace of \( Y \). Assume that

\[
\delta \leq \frac{\varepsilon^2}{30n^2D}. \tag{5.4}
\]

Since consequently \( \delta < \varepsilon/(4n) \), there exists \( F : X \rightarrow Z \) that is differentiable everywhere on \( \frac{1}{2} B_X \) and satisfies the conclusion of Lemma 2.1. Let \( \nu \) be the normalized Lebesgue measure on \( \frac{1}{2} B_X \) and define a linear operator \( T : X \rightarrow L_\infty(\nu, Z) \) by

\[
(Ty)(x) = F'(x)(y). \tag{5.5}
\]

Since \( F \) is \( (1 + \varepsilon) \)-Lipschitz on \( \frac{1}{2} B_X \) we have the operator norm bound \( \|T\|_{X \rightarrow L_\infty(\nu, Z)} \leq 1 + \varepsilon \). Theorem 1.3 will therefore be proven once we show that for all \( y \in X \) we have

\[
\frac{1 - \varepsilon}{D} \|y\|_X \leq \|Ty\|_{L_1(\nu, Z)} = \frac{1}{\text{vol}(\frac{1}{2} B_X)} \int_{\frac{1}{2} B_X} \|F'(x)(y)\|_Y dx. \tag{5.6}
\]

To prove (5.6), let \( J : X \rightarrow \ell_\infty \) be a linear isometric embedding. By the nonlinear Hahn-Banach theorem (see e.g. [5, Ch. 1]) there exists a mapping \( G : Z \rightarrow \ell_\infty \) satisfying

\[
\forall x \in \mathcal{N}_\delta, \quad G(f(x)) = J(x) \tag{5.7}
\]
and \( G \) is \( D \)-Lipschitz; we are extending here the mapping \( J \circ (f^{-1}|_{f(N_\delta)}) : f(N_\delta) \to \ell_\infty \) while preserving its Lipschitz constant. By convolving \( G \) with a smooth bump function whose integral on \( Y \) equals 1 and whose support has a small diameter, we can find \( H : Z \to \ell_\infty \) with Lipschitz constant at most \( D \) and satisfying

\[
\forall z \in F(B_X), \quad \|H(z) - G(z)\|_{\ell_\infty} \leq \frac{nD\delta}{\varepsilon}. \tag{5.8}
\]

Define a linear operator \( S : L_1(\nu, Z) \to \ell_\infty \) by setting for \( h \in L_1(\nu, Z) \),

\[
Sh = \int_{\frac{1}{2}B_X} H'(F(x))(h(x))d\nu(x). \tag{5.9}
\]

Since \( H \) is \( D \)-Lipschitz and \( \nu \) is a probability measure, we have the operator norm bound

\[
\|S\|_{L_1(\nu, Z) \to \ell_\infty} \leq D. \tag{5.10}
\]

By the chain rule, for every \( y \in X \) we have

\[
ST(y) \overset{(5.5) \land (5.9)}{=} \int_{\frac{1}{2}B_X} H'(F(x))(F'(x)(y))d\nu(x) = \int_{\frac{1}{2}B_X} (H \circ F)'(x)(y)d\nu(x). \tag{5.11}
\]

Note that if \( y \in N_\delta \) then

\[
\|H(F(y)) - Jy\|_{\ell_\infty} \overset{(5.7)}{=} \|H(F(y)) - G(f(y))\|_{\ell_\infty} \leq \|H(F(y)) - G(F(y))\|_{\ell_\infty} + \|G(F(y)) - G(f(y))\|_{\ell_\infty} \overset{(5.8)}{\leq} \frac{nD\delta}{\varepsilon} + D\|F(y) - f(y)\|_Y \leq \frac{nD\delta}{\varepsilon} + D \cdot \frac{9n\delta}{\varepsilon} \leq \frac{10nD\delta}{\varepsilon}, \tag{5.12}
\]

where in the penultimate inequality in (5.12) we used the fact that \( \|F(y) - f(y)\|_Y \leq 9n\delta/\varepsilon \) for all \( y \in N_\delta \), due to Lemma 2.1. If \( x \in \frac{1}{2}B_X \) then there exists \( y \in N_\delta \cap (\frac{1}{2}B_X) \) satisfying \( \|x - y\|_X \leq 2\delta \). Using the fact that \( H \circ F \) is \((1 + \varepsilon)D\)-Lipschitz on \( \frac{1}{2}B_X \), it follows that

\[
\|H(F(x)) - Jx\|_{\ell_\infty} \leq \|H(F(y)) - Jy\|_{\ell_\infty} + \|H(F(x)) - H(F(y))\|_{\ell_\infty} + \|Jx - Jy\|_{\ell_\infty} \overset{(5.12)}{\leq} \frac{10nD\delta}{\varepsilon} + (1 + \varepsilon)D \cdot 2\delta + 2\delta \leq \frac{15nD\delta}{\varepsilon}. \tag{5.13}
\]
Bourgain’s discretization theorem

By Lemma 5.1 with $V = \ell_\infty$, $\| \cdot \|_U = 2 \| \cdot \|_X$ and $g = H \circ F - J$, it follows from (5.13) that

$$\| ST - J \|_{X \to \ell_\infty} \overset{(5.11)}{=} \left\| \int_{\frac{1}{2} B_X} (H \circ F)'(x) d\nu(x) - J \right\|_{X \to \ell_\infty} \leq \frac{30 n^2 D \delta}{\varepsilon} \overset{(5.4)}{\leq} \varepsilon. \tag{5.14}$$

It follows that for all $y \in X$,

$$D \| Ty \|_{L_1(\nu, Z)} \overset{(5.10)}{\geq} \| ST y \|_{\ell_\infty} \geq \| J y \|_{\ell_\infty} - \| ST - J \|_{X \to \ell_\infty} \| y \|_X \overset{(5.14)}{\geq} (1 - \varepsilon) \| y \|_X.$$

This concludes the proof of (5.6), and hence the proof of Theorem 1.3 is complete. □

Bibliography


Ohad Giladi, Assaf Naor, Gideon Schechtman


